

El Porvenir Castellano

PERIÓDICO INDEPENDIENTE. — SE PUBLICA LOS LUNES Y JUEVES

El de mayor circulación de Soria. — Este periódico no hace política de ningún partido.

Teléfono n.º 62

Anuncios, reclamos y comunicador, según tarifa. Reglas de funeral a precios equitativos. — Talleres: Plaza de Aguirre número 2, Soria.

SUSCRIPCIÓN	
Puntos	
Año.	5,00
Semestre.	2,75
Extranjero, un año.	10,00
Número suelto.	00,05
Idem, atrasado.	00,10
Pago anticipado.	

No son devueltos los originales

DIRECTOR: JOSÉ MARÍA PALACIO

SORIA 25 DE MAYO DE 1916.

ADMOR: MARCELO REGLERO PÉREZ

Un mal gravísimo.

El despilfarro de las vidas infantiles.

Síntomas del neomalthusianismo en España.

Un articulista que da frecuentemente la voz de alarma — que debiera ser constante y de todos — por la creciente mortalidad infantil, ha vuelto sobre el tema en *El Mundo* del día 22 del corriente mes, y bajo el título «No sabemos cuidar a los niños» escribe estos párrafos:

Tenemos a la vista el «Boletín mensual de estadística demográfica-sanitaria» correspondiente al mes de Enero del año actual. Según ella, durante ese mes se registraron en las capitales de provincia 9 207 nacimientos, de ellos 4.839 de varones, y de hembras, 4.368. Fueron 1.175 los nacimientos ilegítimos; nacieron muertos 504.

Lo primero que salta a la vista es la proporción enorme de nacimientos de ilegítimos. Próximamente una novena parte. ¿Que desmoralización ó que incultura menospreciadora de la calidad social que el matrimonio, da a los hijos, no significan esas 1.157 criaturas nacidas y no legitimadas? Hay cosas, y á veces las más interesantes, que no puede contarnos la estadística y así han de quedar en el misterio — que, descifrado, sería tan útil al sociólogo — de en cuanto el adulterio, en cuanto la prostitución, causa de que la mujer no sepa quién es el padre de su hijo; en cuanto la ignorancia que no hace caso de conceptos sociales; en cuanto, también, las dificultades económicas para contraer matrimonio, han contribuido á formar esa cifra desconsoladora.

Aún es más triste el número de nacidos muertos, casi un 50 por 1.000. Es decir, que si al año y siguiendo la aproximada proporción se registran en las capitales españolas 100.000 nacimientos, hemos de resignarnos á que se pierdan 5.000 criaturas, cosa amarga, pero tan explicable aquí donde la puericultura es ahora cuando comienza á preocuparnos.

Para dar una prueba gráfica de cuanto representa esa mortalidad infantil en España, el comentarista anónimo dá la siguiente estadística, que con justicia califica de «aterradora» relativa al número de niños fallecidos por meses durante el año 1915.

«Enero, 11.770; Febrero, 11.527; Marzo, 12.686; Abril, 12.082; Mayo, 11.964; Junio, 14.482; Julio, 20.571; Agosto, 20.052; Septiembre, 16.200; Octubre, 14.200; Noviembre, 11.766; Diciembre, 11.790. Ahora, nacidos muertos: 16 600; esto es, 185.800 existencias perdidas.»

¿Qué causas influyen en ese espantoso coeficiente de mortalidad? Son muchas, y el propio autor expone algunas de ellas,

que nosotros ampliaremos con otras, ya que nos hemos propuesto tratar este trascendentalísimo tema con alguna extensión y añade el propio articulista:

«...Nosotros perdemos lo que no debió perderse, por incultura, por abandono social é individual que son cosa cruel; por falta de higiene, por sobra de hambre. Porque en España hemos llegado, en ciencia á cuanto en los países más adelantados, pero, de veras, no llegamos á su aplicación, vulgarización; en higiene llegamos á todo lo que no sea estableceria en todas partes y generalizarla; en Beneficencia privada y pública — véase lo que en ello se gasta nada más que en Madrid — á toda esplendidez, á todo sacrificio y á poco cuando no ninguno, resultado práctico. Así las instituciones y campañas antituberculosas, apenas si disminuyen el número de tísicos; las de higiene no logran acabar con las epidemias, sólo en algunos puntos la atenúan, y aun por temporadas, de que á lo mejor, se desquita, el morbozo enemigo; la mujer, manden lo que quieran las reglas protectoras, trabaja hasta días antes de parir y, durante el embarazo, come mal, está débil y de ahí tanto muerto al nacer y tantos infantes raquíticos destinados á vivir muy poco; cuando el parto, y después de él, la innumerable clase pobre y mucha de la media, no sabe, ni puede observar los sistemas higiénicos; luego el niño está mal y desagradablemente lactado, y á los cinco ó seis meses, y aun antes, la ignorancia y la debilidad física de la madre conducen á darle de comer, con que las muertes infantiles por disenteria alcanzan cifras tan enormes... ¿Cómo hemos de espantarnos de tan excesiva mortalidad infantil? Las mismas causas, atenuadas y con acción más á la larga, producen la muerte de tantos adolescentes, tantos jóvenes, que nacieron mal, se nutrieron mal, trabajaron á destiempo y en trabajos rudos que no les correspondían, y al fin, cayeron en el surco de donde ninguno se levanta. ¿De cuánta vitalidad no dispone nuestro pueblo para no extinguirse! Si siendo tan prolíficos ó más, que el país europeo que más lo sea, supiéramos conservar «nuestras crías», ¿qué población sería la nuestra!»

Las tablas de mortalidad cuyos tantos por cientos en los niños son una vergüenza para gobernantes y gobernados, alcanzan casi en la misma proporción á los adolescentes. Acostumbrado nuestro país á toda clase de dilapidaciones no se cuida ni de su patrimonio esencial que es el de sus propias vidas.

Gabriel Hanotaux, insigne pensador francés, ha dicho que «pueblo que puebla se puebla». Nosotros creemos que el tesoro fundamental de una nación está en su natalidad y en el desarrollo y en el vigor de sus habitantes. Ellos son la fuerza activa, la dinámica de todas sus producciones.

Y las enfermedades morbosas en nuestra patria, son la miseria y el raquitismo, acentuados por una serie inmensa de vicios, y latentes por un abandono colectivo que es una negación hasta del instinto de conservación.

En la campaña que nos proponemos hacer, queremos circunscribir nuestras apreciaciones á los niños. Trataremos el tema como profanos, atentos á nuestra propia observación y á nuestra experiencia en aquellos aspectos meramente sociales, de educación y de acción tutelar del Estado y de la sociedad para los que se inician en la vida. En el concepto técnico apelaremos á la bondad y á la competencia de los distinguidos médicos sorianos, que podrán traer á estas columnas el fruto de su ciencia y los consejos de su saber. El tema es, desde luego, harto interesante para que todos le dediquemos nuestra atención y para que cada cual aporte sus acción en una obra que es base de nuestra reconstitución, de nuestra fortalezay de nuestro progreso.

NOTAS

En La Coruña han desembarcado cuatrocientos mil pesetas oro americano, 40.000 en oro español y 150 000 libras esterlinas. Suponemos que esa cantidad de oro será destinada al Banco de España para llegar á su propósito de tener mil millones en pesetas de tan precioso metal.

Hace poco circuló por los periódicos una nota en la que se demostraba con cifras, que en España sobran en los bancos cinco mil millones de pesetas. Y eso teniendo tantas actividades en qué invertirlos y medio muriéndose tanta gente de hambre por falta de trabajo aunque parezca mentira.

Esa remesa de oro será puesta veinte metros bajo tierra, habiendo en la superficie de ésta tantas cosas por hacer.

El alto comisario de España en Marruecos, general Jordana, ha celebrado una conferencia con El Raisuli en las inmediaciones de Lauquen y cerca del monte Cónico, casi en lugar donde se entrevistaron en el 60 el general O'Donnell y Muley El Abbas, después de la histórica batalla del Uadras.

La gloriosa é improductiva guerra del 60 costó á los españoles de entonces mucho menos de lo que ahora nos cuesta anualmente la ocupación pacífica del Norte marroquí.

Se cree — dice un corresponsal — que en la entrevista se trató de que ocupen el Fondac las tropas españolas, ocupación que dabamos por descontada.

La entrevista de Jordana y El Raisuli fué protegida por 4.000 moros y cinco escuadrones de caballería españoles.

Nunca un bandido como El Raisuli habrá recibido tanto honor. Por algo se recuerda á O'Donnell en esa entrevista y fué el gran general quien dijo su célebre frase de que España era un presidio suelto. Y lo peor es que continúa siéndolo después de 60 años de la sentencia odonollesca, lapidaria y tremendamente cierta.

Los norteamericanos están, por lo visto, decididos, á conceder su independencia á Filipinas y los filipinos bisayos piden que les otorgue Yanquiandia (su protección siquiera por 20 años más.

Claro es que el gobierno de Wilson no garantiza esa independencia; la otorga como le conviene y nada más. Porque la independencia de Filipinas no viene por lo que pueda interesar á los naturales del ahora país, sino porque es un dominio que estorba á los hijos del tío Sam.

Y ya se sabe: aquel gran país, que nos usurpó los restos de nuestro imperio, colonial en la sangre fría de esta Europa que se destroza, no lo hizo en verdad por razones de humanidad.

Por algo el tío Sam y Jon Bull son hermanos, hermanos de raza y de egoísmos. Y así, mientras Francia y Rusia y Alemania, etc., se extienden, Inglaterra prepara su presa final y los Estados Unidos engordan una barbaridad con la sustancia de la sangre europea que llega á su continente á pesar de los mares y á pesar de todos los bloqueos.

Va á ser preciso tomar en serio las perturbaciones que las películas de aventuras, de detectives y ladrones, producen entre los adolescentes asistentes al cine. Una banda de petites madrones organizada en Teruel dió motivo á Pedro de Répide para una crónica admirable en *El Liberal*, de Madrid. La otra banda titulada «La mano que aprieta» ha creado en Madrid y en Toledo una literatura pintoresca. Ahora en Valencia, un muchacho, hijo de un obrero, ha decidido, influido por el cine marcharse de aventuras por el mundo. Decididamente, el cinematógrafo es un medio de educación sugestionador. Y por eso hay que aprovecharlo en serio y convenientemente. En él la censura escrupulosa é inteligente es una necesidad.

Habladorías. Bastantes gentes andan en estos días perdiendo los vientos desde el gobierno civil á los casinos, y de éstos á la calle, para saber lo que va á pasar en *El Porvenir Castellano*.

No está muy bien de olfato, y por eso dicen cosas absurdas y graciosas. Nos agrada esa preocupación, francamente. Pero aquí no pasa absolutamente nada. Vivimos tan tranquilos como siempre y seguimos nuestro camino. Queramos que ese camino sea más rápido y con menos dificultades. Eso es todo, y lo conseguimos. A los que nos acompañan les rendimos siempre nuestra simpatía cordial. Y á ellos, á nuestros amados lectores, les diremos todo con claridad. Es sencillo. Y

se lo contaremos pronto, en una charla fraternal; desde estas mismas columnas, que seguirán tan firmes, tan cristalinas y tan limpias.

RIMAS

A ti las dedico, y piénsatelo bien, que hay en estas rimas, el sol del sol, el sangre de mi sangre, y el trozo de mi vida, cuando te vea.

Acaso no sabes porque hay tanta sombra y tanta amargura dormida en su fondo. Falta en ellas la miel de tus labios, la luz de tus ojos!

No te extrañe el sinnúmero de veces, que á mi pesar tal vez nos encontremos; hay algo en el ambiente por donde tú has pasado que me empuja á que siga, sin saberlo, las huellas de tus pasos.

Toda de blanco, luminosa y bella es como quiero verte; porque tú eres, mujer, á un tiempo mismo, azucena y paloma, nube y nieve.

Antes de verte buscaba alivio para mis penas y mis quebrantos en los jardines, en la serena paz de los campos.

Y ahora, ¿cómo puedo buscarlos ni en los jardines ni en la serena paz de los campos, si no hay un cielo como tus ojos, si no hay clavéles como tus labios!

Tu me has de ver pasar indiferente, si alguna vez te encuentro; tú no has de ver las huellas en mi rostro sereno del oleaje que en mi pecho roje, ni del rayo que estalla en mi cerebro.

Vivo con el recuerdo en lo pasado, vivo con la esperanza en el futuro; en cambio en el presente aun de ser ó no ser no estoy seguro.

Bien hayas, dulce mujer, que hiciste mi noche día con la tierna poesía del querer!

José María Evaristo. Alumno de la Escuela de Estudios Superiores del Magisterio.

Nuestros grandes dramaturgos.

«LA CIUDAD ALEGRE Y CONFIADA»

PROLOGO DE LA OBRA

Vuelve el tinglado de la antigua farsa.

Al tranqueteo y los chirridos de la carreta desvencijada, á tirones penosos de una mula anatómica, endosados los destenidos colorines de sus trajes escénicos, se entra por la plaza del lugar la farándula.

Si el día es triste, con cerrazón de tormenta ó entoldado el cielo de nubes ó sucia polvareda de ventisca, y, en el lugar es día de trabajo y el año fué de calamidades y la gente mohina no está para fiestas ni farsas, nada más triste, descolorido y lacio, que la carreta farandulera, sin la luz del sol que avive sus colorines, sin vitores que presagien monedas, sin mozos que palmoteen á las damas, ni mozas que sonrían á los galanes, ni muchachos que aturdañ al gracioso con griterío.

Bajo la pesadumbre de un cielo, como lona mojada, al horizonte

tierras, sin promisión, entre las casas color de barro, sin humear las chimeneas, porque están sin lumbre los hogares y vacías las ollas bajo el humero, la farándula pasa y es una tristeza más en la tristeza.

—A buena parte vienen piensan todos. ¿Quién les habrá engañado? Y los pobres faranduleros ni á mirarse se atreven unos á otros, corridos y afrentados. Mas si el día es alegre y el raso azul del cielo se desgarran en resplandor de luz vibrante, y es fiesta en el lugar y las tierras en torno son como cañamazo que bordan los olivos de plata y los trigales de oro, de lucente esmeralda los viñedos, y humean los hogares y los hornos con sabroso olor de cochura, y es todo señal de abundancia, henchidas la paneras, repletos los arcones de hogazas y bajo la campana, en las cocinas, ensarta los



AYUNTAMIENTO DE SORIA

Concurso para adjudicar, previo examen, á los niños de las escuelas públicas, ocho premios de la Fundación de D. Bernardo Robles y dos más acordados por la Corporación municipal.

En cumplimiento del acuerdo del Excmo. Ayuntamiento se convoca á los niños de ambos sexos que reciben la enseñanza en las escuelas públicas de esta ciudad, para que desde esta fecha hasta el 15 de Junio próximo concurren á inscribirse para tomar parte en los exámenes que al efecto han de tener lugar ante la Comisión examinadora designada por la Fundación en los días 10 y siguientes del mes de Julio.

La inscripción se hará en la Secretaría de esta Corporación en el plazo expresado y durante las horas ordinarias de oficina presentando los aspirantes a hacer la petición la hoja pedagógica que gratuitamente les facilitará el respectivo profesor, acreditando ser alumno de su escuela, conducta observada como tal y si ha sido ó no exento de la enseñanza de la religión.

El concursante hará en la Secretaría la declaración de naturaleza, edad y demás que fuese necesario y pertinente para su admisión.

Los programas que han de regir para los exámenes son los aprobados en sesión ordinaria de 14 de Marzo de 1914, los cuales se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal donde podrán ser examinados y copiados por quienes lo tengan por conveniente.

Soria 24 de Mayo de 1916.
El alcalde, Rafael Sainz de Robles

NOTICIAS

El precio del pan.—Ya notificábamos á los lectores en nuestro último número que los industriales panaderos de Soria habían elevado el precio de dicho artículo en cinco céntimos de peseta por kilogramo. Tal aumento, no lo han realizado los llamados panaderos del pueblo de Garray y Almazán que venden pan en Soria, y esto demuestra que ese aumento de precio es impropio é injusto. Lo calificamos así porque entendemos que esos industriales atienden debidamente á la defensa de sus intereses, y si ellos no aumentan el precio de venta en kilogramo, no hay que dudar que tienen razón.

Así resalta el absurdo de esos cinco céntimos de peseta de aumento y por si ello no fuera bastante algunos industriales lo agravan poniendo á la venta pan muy diferente en calidad y falta de peso. Por lo último se han hecho estos días por el alcalde y sus agentes bastantes decomisos.

Es decir, que hay industriales que roban en la calidad y en el peso, y sin embargo, no van á la cárcel que es adonde debieran ir en cuanto reinciden. El delito de ese robo es mucho más grave que el que se hace por asalto en un camino. Se practica con todas las alvedosías y sobre seguro, si los vigilantes de los intereses del público tienen el menor descuido.

El público sabe á qué atenerse en cuanto á ese aumento de precio. No hay mas que gastar el pan de quienes lo dan más barato, si es de la misma calidad.

Si todos pusiéramos empeño en corregir abusos, éstos sucederían con mucha menos frecuencia.

Y en estas cuestiones cada cual tiene que defender sus intereses.

El Sr. D. Anastasio Vitoria nos ha enviado un atento besalamano participándonos haberse encargado interinamente del Gobierno civil de esta provincia, en el que se nos ofrece.

Correspondemos con gusto al ofrecimiento del señor Vitoria y le agradecemos su atención.

Hemos recibido un escrito en el que se trata de «Cosas de Vinuesa». Con gusto complaceremos al autor si él lo autoriza con su firma.

EL PORVENIR CASTELLANO no publica como de redacción nada que no sea de sus redactores.

En nuestro número del lunes nos ocuparemos de un bello é interesante artículo que en la importante revista madrileña «Por Esos Mundos» ha dedicado á la tierra de Soria y al arte soriano, nuestro querido colaborador y distinguido escritor D. Gonzalo Morenas de Tejada.

El suceso de hoy.—Esta mañana cuestionaron los vecinos de esta ciudad Antonio Jodra y Manuel Marrón, sobre cuentas pendientes entre ambos. En la discusión, Antonio Jodra disparó un revolver, cuyo proyectil penetró sobre la boca del señor Marrón causándole una herida que ha sido calificada de pronóstico reservado.

El Sr. Marrón, que fué curado en el Hospital, ha sido trasladado á su domicilio.

El autor del disparo fué inmediatamente detenido y ha ingresado en la cárcel en donde está incomunicado.

Juicio oral.—El día 22 del corriente se celebró la vista de la causa seguida por adulterio contra Bruno Elipé y Joaquina Rubio. El letrado de la acusación privada señor Ruiz Ocón, interesó se impusiera á los procesados cuatro años y dos meses de prisión. La defensa á cargo del letrado D. Maximino de Miguel interesó la libre absolución para sus patrocinados.

La sala ha dictado sentencia absolviendo á los acusados.

Rifa de «moñas».—En presencia de un buen número de señores socios del Casino de Numancia, se verificó anteañoche en uno de los salones del mismo, el sorteo de las «moñas» regaladas por las bellas presidentas de la novillada benéfica de la Cruz Roja.

El sorteo dió el siguiente resultado:

Moña de las Srtas. Asunción Riruero y Carmen Romero, al número 865; la de las señoritas Mailde Hinojar, Rafaela Ladreda y Concepción S. Madrigal, al número 1.469; la de las señoritas Pilar Pascual, Vicenta Brieva y Carmen Martialay, al número 3; y la de las Srtas. Emilia Mayor, María Fresneda y Carmen Asenjo, al número 1.092.

Los poseedores de estos números son los señores siguientes:

Don Joaquín Iglesias; D. Enrique Arciniega; D. Mariano Castillo y el empleado en Hacienda Sr. Bonanza.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta casa el acreditado marmolista madrileño D. Gonzalo Aparicio.

El Sr. Aparicio, que se hospeda en el Hotel Comercio, recibirá cuantos encargos concernientes á su arte le encomiende su numerosa clientela.

Tiro de pichón.—El domingo próximo, en el alto de la Verguilla, tendrá lugar, por segunda vez este año una tirada de pichón á la que podrán concurrir todos los aficionados que deseen hacerlo.

Esta tirada es preparatoria para el Concurso que se ha de celebrar el sábado a las próximas fiestas de San Juan, patrocinada por el Excelentísimo Ayuntamiento, para el que han ofrecido enviar premios el senador Sr. Cela y el diputado á Cortes Sr. Azpeitia.

Viajes.—Han llegado: de Zaragoza, D. Teodoro Ramírez y familia; de Burgo de Osma, el diputado provincial D. Manuel Madrazo; de Madrid, D. Benjamín Oncins, D.ª Emilia Benito, D.ª Justa Benito é hija, D. Jacinto Llorente, D. Cándido Muñón y señora.

De Sigüenza, el industrial de aquella población D. Cosme Aparicio.

Natalicio.—La señora D.ª Concepción de Marco, esposa de nuestro estimado amigo D. Mariano Gutiérrez dió á luz anteayer, con toda felicidad una niña.

Tanto la madre como la recién nacida continúan en perfecto estado. Enhorabuena.

Teatro Principal.—El próximo domingo, 3.ª, 4.ª y 5.ª episodios de la gran cinta americana *Las peripecias de Paulina*.

De ferrocarriles.—Hoy marcharán con dirección á la Corte el presidente de la Diputación provincial D. Eusebio Cacho, el vicepresidente de la comisión permanente de la misma corporación D. Angel Carrillo y el alcalde de esta ciudad D. Rafael Sainz de Robles.

Su viaje tiene por objeto reunirse con los representantes de Burgos, Zaragoza, Santander y Calatayud, para tomar acuerdos conducentes á conseguir el término de las dilaciones y aplazamientos en todo lo que se refiere á los ferrocarriles estratégicos de B. S. C. y prolongación del de Soria á Castejón.

Nos ocuparemos con mayor detenimiento de ese viaje y de sus motivos.

Ha fallecido en Buitrago doña Julia Jiménez, de 31 años de edad, esposa de nuestro estimado amigo don Román Antón.

Reciba su familia nuestro sentido pésame.

En Plasencia ha rendido su tributo á la tierra el virtuoso canónigo de aquella Catedral D. León García Revuelto, de avanzada edad, hermano de los estimados sorianos D.ª Saturnina y D. Miguel.

El Sr. García Revuelto era una muy caritativa persona que gozaba en aquella ciudad de numerosas simpatías. Según nos han manifestado, los funerales y entierro estuvieron concurrenciosos.

Descanse en paz el Sr. García Revuelto y reciban su familia la expresión de nuestra condolencia.

Con motivo de su reciente designación para el cargo de I. policía Urbana ha presentado la renuncia del de tesorero depositario en la Caja de Ahorros y Préstamos nuestro estimado amigo D. José Sanz Oliveros.

La Junta administrativa del citado establecimiento ha hecho constar en acta el sentimiento por la renuncia del Sr. Sanz y un voto de gracias por el acierto y celo con que desempeñó sus funciones.

Fiesta simpática.—Nuestro querido amigo el vicepresidente de la Comisión provincial D. Angel

Carrillo, ha tenido la atención de manifestarnos que el día 11 del próximo Junio es el definitivamente señalado para la gira, que en obsequio de los asilados en los hospicios de esta capital y Burgo de Osma, se realizará á la villa de Almazán, de acuerdo con el Ayuntamiento de la misma. Los admantinos preparan varios festejos y un gran recibimiento á los excursionistas.

Es seguro que la gira estará muy concurrida y animada.

Servicio de sillas.—Lo presta al público, como en años anteriores, en los paseos de la ciudad desde el domingo último, nuestro estimado amigo D. Juan Sanz, á quien deseamos muchas ganancias.

Tiempo inmejorable.—Así hemos oído calificar á bastantes labradores al que este Mayo florido y riente nos dispensa. Ayer y hoy ha llovido bastante, pero con esa lluvia menudita y fecunda que se adentra en la tierra para que las plantas germinen y fructifiquen abundantemente.

El agua de estos días representa un gran beneficio para las cosechas. Todo hace esperar que el año actual va á ser buenas en nuestra provincia, y bien lo necesita para indemnizarse de la mala del año pasado.

Dios quiera que los pedriscos no las malogren.

En la madrugada de anteayer contrajeron matrimonio en esta capital el oficial de Obras públicas y querido amigo nuestro D. Aureo de Velasco y la distinguida señorita Perpetua López.

Los recién casados marcharon en viaje de placer para Madrid, Oviedo y otras capitales. Les deseamos muchas venturas.

Un ruego.—La Comisión organizadora de la becerrada á beneficio de la Cruz Roja que tuvo lugar el domingo, suplica á las personas que hayan recibido y aceptado palcos para dicho espectáculo, tengan intención de hacer algún donativo, que lo verifiquen cuanto antes, enviándolo á la farmacia del Sr. Ramírez para que puedan ultimarse las cuentas de beneficios.

LIBRO INTERESANTE

Se ha puesto á la venta al precio de una peseta ejemplar, el trabajo premiado en el certamen literario sobre la «Descripción de la cueva y ermita de San Saturno».

Los pedidos, á su autor D. Anselmo Sanz Serrano ó á la imprenta de M. Regiero y Hnos.

SE VENDE una casa al otro lado del puente sobre el Duero, de mucha cabida, con corral, cocheras y jardín. Linda con el camino de la fábrica de la señora marquesa de la Vilueña. La finca está sola. Informará doña Saturnina García, Fuentes, 3, quien la vende al contado ó á plazos.

Los impresos de la casa «M. Regiero y Hermanos» se distinguen por su perfección. Son los más económicos. Lo prueba el hecho de que la mayoría del papel impreso que usted vea está confeccionado en nuestros talleres.

Plaza de Aguirre, 2.
Teléfono núm. 62.

«LA ESPAÑOLA»

Gran Fábrica de baldosas hidráulicas

de Indalecio del Río.

Especialidad en trabajos de piedra artificial, como fregaderas, baneras, lavabos, pilas, piedras para mesas, escaleras de todos los tamaños, y estilos, losetas para fachadas, etc.

FÁBRICA Y DESPACHO: Plazadel Carmen, 24, Soria

perniles y embutidos.. entonces, al llegar la carreta, acude la gente bulliciosa y todo es palmoreo y alborozo. La luz deslumbradora anima los colores desvaídos, enciende lentejuelas y tallos, y la pobre farándula se viste del esplendor triunfal del día; la polvareda misma que le envuelve á su paso es el plumaje de una nube de oro en ascensión gloriosa, y los faranduleros hijos vergonzantes de Apolo, pueden creerse en aquel punto transfigurados, como si la carreta desvanecida fuera el mismo carro del dios, que es dios del Sol y de la Poesía, y por serlo es piadoso con todas las criaturas, y más si son sus hijos, artistas y poetas, y son pobres y humildes.

Por donde pase, adonde se encamine hoy, sabe la farándula que es todo el mundo lugar de miseria, todos los días tristes. Si, aunque de alegrar á las gentes vivimos, no pretendemos hoy regocijarnos.

Aún no sabré decir si á vuestro aplauzo no preferimos hoy vuestra indignación, porque tal vez hemos de disgustaros, porque, acaso, sobre el estruendo del bombo y los platillos, pregón de nuestra farsa, suene estridente y clara trompetería que, si no al juicio final del mundo, á nuestro propio juicio nos reclama, mientras el juicio final llega. Entre los muñecos y fantoches de cartón y trapo, ya conocidos vuestros, veréis ahora algún hombre que hablará como hombre para espanto de los muñecos. Y ved á cuánto fuerza la costumbre; como ya conocéis á los fantoches de nuestra farsa, y son tan viva imitación de verdaderos hombres, ahora tal vez el hombre verdadero os parezca un muñeco y los muñecos más hombres que nunca. Ni habrá de qué asombrarse si así fuera. Los muñecos son todo resortes, dobles y junturas: como se yerguen se doblegan, como se arrastran, y esta flexible facilidad es el mejor remedio de lo humano. Estos muñecos son hombres que saben vivir; los hombres listos que todos conocemos. El hombre verdadero os parecerá, en cambio, con rigidez inflexible, sin coyunturas, porque alienta en él un noble espíritu y es todo frente y todo corazón. Su voz sonará sobre todas las voces de la farsa con palabras de profecía. Y este es el temor de quien compuso esta nueva farsa de hombres y muñecos. ¿Qué es un profeta mientras sus profecías no se cumplen? Enfadoso, agorero, aguafiestas insoportable. Y si á costa de ver cumplidas sus profecías de ruinas y de estragos habrá de ser su gloria, nunca sea profeta, quédese en agorero. Mas si juzgáis enojoso el aviso, estimadle lo menos por bien intencionado. Hoy la farándula no pretende vuestra risa. Todo el mundo es teatro de tragedia, y si el arte mismo no puede ser hoy serenidad, si no quiere parecer inhumano, ¿cómo puede ser bufonada sin parecernos un insulto al dolor y á la muerte? Con todo, aún podríamos reír de la misma gravedad nuestra. Y siempre tendríamos razón y vuestra risa tal vez fuera una razón más de las razones que hubo para escribir esta farsa, cuyo título se halló en libro santo en palabras proféticas que dicen: «Esta es la ciudad alegre que estaba confiada, la que decía en su corazón: Yo y no más, ¿cómo fué su asolamiento? Y fué el asolamiento de la ciudad alegre tal vez porque juzgó la profecía como farsa y despreció el aviso entre risas y burlas.

Si la intención del temeroso aviso es buena, y así el temor no salga nunca cierto, ¿no juzgáis la farsa profecía?

JACOINTO BENAVENTE.

Crónica barcelonesa

Para EL PORVENIR CASTELLANO

La fiesta de la flor fué la más bella y delicada de las fiestas que se celebraron ayer en esta capital. Todas las clases sociales, la aristocracia y el pueblo, se unieron en un solo sentimiento de amor y de piedad, para lograr el sostenimiento de los sanatorios para los infelices físicos pobres. Aun cuando se desconoce la recaudación en las dos plazas de toros, musik-halls, cines y teatros y á pesar de que los mercados no hicieron este año cuantificación oficial, lo recaudado en las 43 mesas petitorias, exclusivamente, excede de 49 000 pesetas. El martes ó todo lo más tardar el miércoles podrá hacerse en el Banco de España el recuento total de las cantidades ingresadas y se facilitará á la prensa una nota de la recaudación definitiva en sus diversas partidas.

En el teatro Griego del Parque Güell, se celebró el anunciado banquete de 5.000 cubiertos. La organización no pudo ser más perfecta. Imposible es describir el aspecto grandioso que ofrecía el Parque Güell, durante la celebración del acto que ha dado fin á la fiesta de la Unidad Catalana. Dicho teatro Griego, convertido en inmenso comedor contenía 86 meses larguísima, de las cuales 46 estaban instaladas ya perpendiculares, ya horizontales, en la platea, y las restantes se colocaron radialmente en el Paseo de las Palmeras. Debajo de las mesas había un estante para dejar los sombreros, bastones, etc. El tiempo no pudo ser más espléndido y la temperatura que se gozó durante la comida fué verdaderamente primaveral.

En las «Arenas» tuvo lugar la corrida de toros á beneficio de la Prensa Diaria, lidiando 6 toros de Pérez de la Concha los matadores Vicente Pastor, Joselito y Belmonte. A causa de haber pedido el expreso Joselito en Madrid tuvo que tomar el correo y un tren especial en Zaragoza para poder llegar á tiempo á la corrida. En la plaza hubo un lleno formidable y se ganó una ovación la cupletista Raquel Meller al salir, montando un caballo blanco, á recoger la llave.

El sábado se celebró en la iglesia de la Virgen de la Merced una misa rezada por el alma de los iniciadores de la Exposición Universal de Barcelona en 1888, que hasta ahora han fallecido. En representación de S. M. los Reyes y de la Reina madre, asistió el gobernador, concurriendo también el alcalde, representantes del Ayuntamiento y la Diputación provincial y la mayoría de los supervivientes. Después se trasladaron los reunidos adonde se levanta el monumento á Rius y Taulet, en cuyo pedestal depositaron flores, coronas y ramos de laurel y de olivo. Por la tarde fué el Ayuntamiento á visitar el monumento en corporación con el propio objeto de llevarle flores y coronas y el gobernador fué también para depositar coronas de los Reyes.

CORRESPONSAL.

TORMENTAS

Afortunadamente, la tormenta del pasado lunes no originó grandes daños.

Ayer tarde descargó sobre nuestra ciudad otra fuerte tormenta de agua y tampoco, hasta ahora, se han recibido noticias oficiales de los daños que pudiera originar.

Muertos.

Nuestro activo corresponsal en Fuentecantos D. Doroteo Laseca, nos envía noticias de los daños que originó en aquella comarca la tormenta de ayer tarde.

En Fuentecantos y pueblos limítrofes llovió muy intensamente cayendo además abundante granizo.

En las inmediaciones de Fuentelaz se encontraba labrando el vecino Félix Garcia.

Al darse cuenta del nublado suspendió las faenas pero la tempestad no le dió tiempo á llegar á su domicilio.

En el camino llamado «La carrera» una exhalación le mató, así como también á la pareja de bueyes que guiaba.

El infortunado labrador que era muy apreciado en esta comarca deja en el mayor desconsuelo á su esposa y una niña.

En Almazán.

Una chispa eléctrica mató ayer en Almazán en el sitio «Tejeras», al labrador de dicha villa Pedro Gil. Otra chispa mató una mula en la «Franja de la Ballana» y una tercera chispa extinguió á una buira en el paraje «Las Heras» también término de Almazán.

Prat de la Riba y Cambó

Las «estridentes» de Catalunya

La «Lliga Regionalista» de Barcelona ha querido «epatar» á la «nación vecina» que el Sr. Prat de la Riba y sus secuaces llevan sobre sus cabezas, con un banquete «monstruo», en el Parque Güell. A ese banquete asistieron 5.000 comensales con barretinas. El señor Cambó y sus amigos comieron bien, y en los principios de la digestión soltaron las corrobadas «estridentes» contra España.

Llamaron «madrasta» á la madre España, —más madre para la «Lliga» y para Barcelona que para nadie— ó «padrastra al Estado español. Padrastra á un Estado cuyos gobernantes han construido y fomentado un arancel de privilegio para industrias barcelonesas y catalanas, que no podrían vivir sin esa merced dañosa para intereses sagrados de otras regiones españolas; madrastra una nación cuyos representantes en el poder público consienten la estada de funcionarios que van preconcebidamente á propugnar los intereses exclusivos y egoístas de la Lliga y del «Fomento barcelonés» ahí está el ejemplo del Sr. Sala.

Y dicho el vituperio de madrastra para España ó el de padrastra para el Estado español, que es lo mismo, los representantes de ese Estado seguirán guardando sus preferencias y acentuando sus privilegios para sus intereses económicos que representan los catalanistas, minoría bullanguera, insaciable y tenaz que «ha hecho más daño á Catalunya—á la verdadera Catalunya— que hubieran podido hacerla aquellos barcos yanquis de Watson, ante cuya problemática presencia prometieron los barceloneses izar la bandera blanca de sumisión y rendimiento».

Ha sido el senador catalanista señor Valles Pujol, quien ha dicho to

de padrastra ó lo de mondrastra, que no están acordes las referencias.

Y otro orador ha anunciado que á la hora suprema de la paz en esa tremenda guerra europea es necesario que se oiga la voz de la nación catalana. Así entienden su patriotismo los que engordan á costa de España y así paga el diablo á quien bien le sirve.

A ese estado de conciencia catalanista, intolerable y cruel ha llegado aquel gran movimiento de Solidaridad que acaudilló Salmieron y en el que formó Vázquez Mella.

El sistema de gobernar por la condescendencia y la protección injusta á los que gritan y amenazan, ha dado esos tristes y lamentables resultados.

Y mientras tales vergüenzas ocurren, la comisión parlamentaria de incompatibilidades, dice el Sr. Giner de los Ríos, radical y patriota, que no puede seguir siendo diputado y concejal del Ayuntamiento barcelonés, desde el cual pronunció hace poco un gran discurso en defensa del idioma castellano y de España.

¿Cómo no han de crecerse Prat de la Riba y Cambó, y cómo van á contentarse con zonas y puertos francos, si saben que cada estridencia y cada vituperio les representa una concesión más?

JOSÉ M. PALACIO.

ULTIMA HORA

(Por teléfono.)

MADRID 25, 2 tarde.

El señor Romanones

Al ser recibidos los periodistas por el jefe del Gobierno les dijo que había despachado con el Monarca en la mañana de hoy.

En la Presidencia recibió ayer las visitas del ministro de Instrucción, obispo de Barcelona y la del general Burguete.

Añadió el Sr. Romanones que había recibido del Fondak el primer telegrama y que ayer mañana reunieron las tropas en Larache y Tetuán.

El tráfico entre ambas regiones, dijo el conde, ha quedado libre.

Habló también sobre la repatriación de 10.000 soldados, y por último, manifestó que para consolidar la ocupación del Fondak se irían ocupando paulatinamente las posiciones necesarias.

Entierro de Saint-Aubín

Se ha verificado el entierro del que fué ilustre periodista,

redactor de *Heraldo de Madrid*, D. Alejandro Saint-Aubín. En el luctuoso acto hubo numerosísimo y distinguido acompañamiento de escritores, artistas, políticos y profesores de esgrima.

La condesa de Pardo Bazán

Ha tomado posesión de la cátedra de lenguas neo-latinas para la que ha sido nombrada recientemente la señora condesa de Pardo Bazán.

De la guerra europea.

Los austro-húngaros en el Trentino

Los últimos partes oficiales de Viena comunican que prosigue el avance del ejército austro-húngaro en el frente italiano y sector del Trentino.

Los soldados de Francisco José han ocupado Borgovom.

La situación militar

No varía la situación en Verdún.

Apesar de sus furiosos ataques los alemanes no avanzan. Es más, en algunos sectores pierden terreno. En la orilla izquierda del Mosa continúa la batalla con encarnizamiento en el frente comprendido entre el río y el bosque de Avocourt.

Cerca de la carretera que va desde Estes á Haucourt, los franceses se han apoderado de algunas trincheras enemigas. En las pendientes Oeste de Mort Hommo se ha lanzado al ataque una brigada que ha sido rechazada; las columnas asaltantes han sido barridas por la artillería francesa y retrocedieron á retaguardia. En el sector de Dauaumont (orilla izquierda del Mosa) la lucha de artillería muy violenta. Los franceses se han opoderado también de las canteras de Haudromot donde el enemigo se había establecido sólidamente.

En el frente austro-italiano, las tropas de Cadorna aguantan á pié firme los ataques de sus adversarios en sus nuevas posiciones.

Su repliegue no ha sido la consecuencia de un rompimiento de las líneas, sino una rectificación obligada, claro está, pero prevista, de las posiciones que no se prestaban á la defensiva.

En el resto del frente italiano duelos de artillería.

A.

¡LABRADORES!

¿Queréis cercioraros de cómo cumple sus compromisos la Sociedad anónima de seguros contra el Pedrisco «L' ABEILLE»?

Preguntad á los vecinos de Torrubia Félix Pérez, Juan Gil y Zoilo Gil, si por sus siniestros de 1915 recibieron 2.000, 1.250 y 490 pesetas de indemnización y á los de Almazul Daniel Lozano y Alejo Cisneros, si se les pagaron 310 y 51 respectivamente y acudid después al

SEGURO AGRICOLA CONTRA EL PEDRISCO.—Nada hay más importante para el labrador que la recolección de sus cosechas, fin que persigue desde la siembra con innumerables afanes, trabajos y sacrificios; pero no debe de olvidar que puede en un instante descargar la tormenta sobre sus campos y destruir el pedrisco sus cultivos, por lo que su única salvación está en el SEGURO, el cual sino le devuelve en fruto la cosecha que perdió, le indemniza del valor de ésta mediante una módica prima que puede pagar aun después de la recolección.

“L' ABEILLE”

Autorizada para operar en esta clase de seguros por R. O. de 1.º de Abril de 1913, cuenta con el capital social de 4.000.000 de francos totalmente desembolsados y con importantes reservas que van obteniendo progresivos incrementos.

Depósitos en el Banco de España. Indemnizaciones en un solo año, 3.079.520 francos: el 1913. Opera en toda Europa y en España el año 1914 por 305 siniestros, pagó 146.659 pesetas de indemnización.

Agente general en Soria: Bernabé de Pedro. Plaza del Verdel número 1.

ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda á las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

ESTÓMAGO É INTESTINOS

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida.

BOLSAS impresas, para ultramarinos.

De diferentes tamaños.

Servicio rápido

Encargos: M. Reglero y Hns. Soria.

Termas Pallarés (S. A.)

(ANTES MATHEU SAN FERMÍN Y GRAN CASCADA)

ALHAMA DE ARAGON

Grandes reformas y ampliaciones. Cinco hermosos y confortables hoteles y en los mismos, comunicadas con todos los pisos por ascensores, cinco galerías con 53 baños de agua corriente mineral á 34.º

GRAN CASCADA de inhalación, ÚNICA EN EL MUNDO, con 16.000 litros de agua termal por minuto. GARAGE FOSSE.

On parle Français. English spoken. Man spricht Deutsch. Informes en Madrid, Bolsa 2 y directamente a TERMAS PALLARÉS. En Soria, farmacia de D. Federico Ortega y comercio de tejidos de Martínez y Compañía.

PRIMERA COMUNIÓN PRECIOSIDADES

en estampas. M. Reglero y Hermanos.—Soria

Hernias, Vientres, Voluminosos, Descensos de la Matriz, Deformidades, Tratamiento sin operar. DOCTOR CAMPOS. Montera, 38, Madrid. En Soria el 26 de cada mes, Hotel del Comercio.

Pastillas J. Miró.

ESPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS
 Estas pastillas de exacta dosificación y elaboradas con la mayor pulcritud, reúnen dos propiedades muy importantes; facilitan la expectoración y dejan expedita la entrada del aire en los bronquios calmando rápidamente la tos, que tanto molesta. Están indicadísimas contra la larigitis, la bronquitis, la gripe y en general toda clase de tos por rebelde que sea, dando excelentes resultados sin que su composición pueda producir trastorno alguno en nuestro organismo.
 Si no queréis sufrir tos y espectorar, tomad Pastillas J. Miró.
PRECIO: Una peseta caja.—Exíjanse en todas las farmacias y droguerías de España.

Consulta clínico-médico quirúrgica operatoria

Licdo. M. Hernando de la Cruz.

externo de los hospitales de Madrid; con pensión honorífica en su carrera; miembro titular de varios Congresos Especialidad en cirugía general y operaciones. — Médico oculista. — Ginecología y partos. Consultas y operaciones a domicilio. — Gratis a los pobres. Estancias y gabinetes con los adelantos modernos.
SAN LEONARDO (Soria)
 En Vinuesa del 1 al 3 todos los meses y previo aviso.

ULTRAMARINOS Y COLONIALES DE ELOY LORENTE Y LORENTE

CANALEJAS 21, Y ACENA, 15, SORIA
 Teléfono número 64.

Inmenso surtido en azúcares, aceites, arroces, garbanzos, alubias, cafés, thées, especias, canelas, hortalizas, pescados, frutas, galletas, bacalao, legías, sopas, vinos y licores, ceras, bujías, aceitunas, almidón, confitura, tocino, embutidos, jabones, etc.

Esta casa es la más antigua de Soria, y la que más barato vende.

CHOCOLATES



NO CONFUNDIRSE

Canalejas, 21, y Acena, 5.

Teléfono, número 64.

SORIA

Precios especiales para revendedores

Premiado con medalla de oro

EL PORVENIR.—Teléfono núm. 62

Para comunicados y remitidos rigen en este periódico los precios siguientes: línea del cuerpo 12, 0'60 pesetas; Id. del 10, 0'40; Id. del 8, 0'30.—En los comunicados ó remitidos de ley por cada línea que exceda del espacio correspondiente, el duplo de los precios anteriores.

Esquelas mortuorias:

A dos columnas, 6,50 pesetas.
 A tres id. 9,50

Anuncios en primera plana:

Línea cuerpo 8 0'15 pesetas.
 Idem idem 10 0'20
 Idem idem 12 0'25

En segunda ó tercera:

Línea cuerpo 8 0'10 pesetas.
 Idem Idem 10 0'15
 Idem Idem 12 0'20

En cuarta plana:

Precios especiales.

Esquelas de funeral,

clase superior,
 á 5 pesetas 100

Almacén de coloniales Fabrica de jabón y lejía líquida

Pedro Lorente.

Estudios, 2 y 4 SORIA

Teléfono núm 54.

LA ESTRELLA

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS GENUINAMENTE ESPAÑOLA

Domicilio social, MADRID, Espoz y Mina, 6.

CAPITAL DESEMBOLOADO: PTAS. 5.000.000

LA ESTRELLA tiene constituido el depósito que exige la Ley.

SEGUROS contra incendios
 SEGUROS sobre la vida.
 SEGUROS de transportes marítimos.
 SEGUROS de transportes terrestres.

SEGUROS de rentas vitalicias inmediatas.
 SEGUROS contra incendio de la cosecha.
 SEGUROS de paquetes postales.
 SEGUROS de rentas vitalicias diferidas.

Banqueros: Banco Hispano Americano.—Banco de España.—Banco de Gijón.—Banco Asturiano de Industria y Comercio.—Banco Español del Río de la Plata.

REPRESENTANTES EN TODAS LAS CAPITALES y pueblos importantes de España.

(Anuncio autorizado por la Comisaría General de Seguros con fecha 5 de Mayo 1911).

Subdirector en Soria: D. José María Palacio, Ferial, núm 6.



VINO DE PEPTONA ORTEGA

Es el mejor tónico y nutritivo para convalecientes y personas débiles. Recomendado contra la inapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc.
 Pídase en farmacias y en la del autor: León, 13, Madrid

Medias y calcetines

Ignacia Asensio pone a disposición del público un buen surtido de medias y calcetines de sedalina y algodones, confeccionados á máquina.

Canalejas, 66, tienda. Soria.

Tarjetaria, Trabajos comerciales Reglero Hs

Miranda, sastre

VALLADOLID

Ultimas novedades en géneros del reino y extranjero.—Visita Soria y los pueblos importantes de esta provincia, diferentes veces al año. Dirección: Duque de la Victoria 23, Valladolid.
 Representante en Soria, EDUARDO G. C. BALLELLA Canalejas, 9



FUERZA VIGOR Y JUVENTUD EL ELIXIR CALLOLE

GUSTO AGRADABLE EFECTO RAPIDO

Fórmula Aprobada en 1897 por la REAL ACADEMIA DE MEDICINA para combatir la **NEURASTENIA, ANEMIA y DEBILIDAD GENERAL**
 Acelera Convalecencias
 Aumenta el Apetito

Pídense prospectos a Callole-Barcelona

Balneario de Liérganes

No hay medicamentos ni aguas que curen con la seguridad y rapidez que éstas, los catarros crónicos de la nariz, bronquios y pulmón; evitan las predisposiciones a contraerlos y la tisis.

Magníficas y nuevas reformas en las salas de inhalación y en los Hoteles, dotados de instalaciones modernísimas. Telégrafo, teléfono, giro postal, ferrocarril a Santander y garage. Pídase la nueva Guía al administrador del Balneario (Liérganes-Santander).

Tiene la representación de El Porvenir Castellano, en la República Argentina, D. Juan Durán Nieto, calle Santa Fé, 2.440, Buenos Aires.

EL PORVENIR CASTELLANO

Periódico independiente.—AÑO V.—Se publica los lunes y jueves

Plaza de Aguirre, 2 Teléfono núm. 62 SORIA

Los labradadores prefieren esta publicación á otras muchas porque además de las crónicas agrícolas insertamos una amplia información de mercados.

En toda la provincia se lee este periódico, y es natural que así suceda, puesto que **El Porvenir Castellano** es defensor constante de los intereses locales y provinciales.

Información telegráfica de nuestro corresponsal en Madrid.

De la guerra. Recibimos información directa de nuestros corresponsales en París, Bruselas, Londres, Berlín, Viena y Petrogrado.

A los industriales les conviene leer **El Porvenir Castellano** porque todas las semanas publicamos una detallada información comercial de nuestro corresponsal en Madrid.

En Buenos Aires, tenemos un activo corresponsal que además de los asuntos generales nos remite noticias que interesan á todos nuestros comprovincianos.

Para impresos de todas clases visite usted la imprenta de este periódico.—Ganará dinero.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Sr. Administrador de EL PORVENIR.—Sirvase suscribirme á ese periódico.—(Dirección y firma):

En esta imprenta se imprimen esquelas de defunción á precios muy económicos.
 Variado surtido en es- queles de fantasía. Las tenemos también, de cla- se muy buena, á CINCO PESETAS el ciento.
 Recordatorios para ni- ños y personas mayores, de última novedad y co- rrientes. Se imprimen con la fotografía del fina- do.—Plaza de Aguirre, 2.